



联 合 国

联合国环境规划署

理事会的报告

第九届特别会议（2006 年 2 月 7 日至 9 日）

大 会

正式记录

第六十一届会议

补编第 25 号 (A/61/25)

大会
正式记录
第六十一届会议
补编第 25 号 (A/61/25)

联合国环境规划署

理事会的报告

第九届特别会议（2006 年 2 月 7 日至 9 日）



联合国 • 2006 年，纽约

联合国环境规划署

理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议工作报告

2006 年 2 月 7—9 日，阿拉伯联合酋长国，迪拜

目 录

导言	4
一. 会议开幕	4
A. 开幕式	4
B. 会议正式开幕	5
C. 国际化学品管理大会的报告	7
二. 组织事项	8
A. 出席情况	8
B. 选举主席团成员	9
C. 通过议程	10
D. 安排工作	10
E. 全体委员会报告	11
三. 与会代表的全权证书	11
四. 通过各项决定	11
五. 评估、监测和预警：环境状态（议程项目 4）	12
六. 政策事项（议程项目 5）	12
七. 可持续发展问题世界首脑会议的后续行动：联合国环境规划署对可持续发展委员会即将举行的届会所作的贡献（议程项目 6）	13
八. 国际环境管理（议程项目 7）	13
九. 与理事会/全球部长级环境论坛相关的各次政府间会议成果（议程项目）	13
十. 联合国环境规划署工作方案及理事会各项相关决定的执行情况（议程项目 9）	14
十一. 其他事项（议程项目 10）	14
十二. 通过报告（议程项目 11）	14
十三. 会议闭幕（议程项目 12）	14

附 件

一. 理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议通过的决定	15
二. 阿拉伯联合酋长国倡议	17
三. 主席关于各位部长和代表团团长在理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议上就国际环境管理问题开展讨论的情况概要报告	27

导言

联合国环境规划署（环境署）理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议于 2006 年 2 月 7 日至 9 日在设于阿拉伯联合酋长国迪拜的国际会议和展览中心举行。召开此届会议的依据如下：标题为“理事会对秘书长关于环境和人类住区报告的意见”的理事会 1999 年 2 月 5 日第 20/17 号决定第 1 (g) 段；标题为“理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议及理事会/全球部长级环境论坛第二十四届会议的临时议程、举行日期和地点”的理事会 2005 年 4 月 7 日第 23/12 号决定；标题为“秘书长关于环境和人类住区的报告”的联合国大会 1999 年 7 月 28 日第 53/242 号决议第 6 段；标题为“会议时地分配办法”的联合国大会 1985 年 12 月 18 日第 40/243 号决议第 5 段；以及理事会议事规则第 5 条和第 6 条。

一. 会议开幕

A. 开幕式

1. 联合国环境规划署（环境署）理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议的正式开幕式连同第三次国际扎耶德环境奖颁奖仪式一并于 2006 年 2 月 6 日星期一在设于迪拜的国际会议和展览中心举行。
2. 享有盛名的扎耶德环境奖国际评审委员会于 2006 年一致决定，把 2005 年度全球卓越领导人奖颁发给联合国秘书长科菲·安南先生。评委会还向特立尼达和多巴哥种植者基金会的 Angela Cropper 女士和印度尼西亚环境与发展部国务部长 Emil Salim 先生颁发了促成积极社会变化环境行动奖；向推动千年生态系统评估取得成功的专家组颁发了环境领域科学和技术成就奖。该专家组主任 Walter Reid 先生代表专家组领受了这一奖项。
3. 阿拉伯联合酋长国副总统兼首相和迪拜酋长国统治者 Sheikh Mohammad bin Rashid al-Maktoum 亲王殿下颁发了上述奖项；他是扎耶德环境奖的赞助人。
4. 在仪式进行过程中，下列人士作了发言：国际扎耶德环境奖主席 Mohammed Ahmad bin Fahad 先生、联合国环境规划署理事会主席 Rachmat Witoelar 先生和联合国环境规划署执行主任克劳斯·特普费尔 先生。
5. 在领奖后的讲话中，秘书长指出，阿拉伯联合酋长国政府和人民已经认识到了有效利用稀缺资源的重要性，并确认，可持续发展要获得成功，就需要保存世界上的自然资本——环境。这一认识也是联合国全球和平与发展使命的核心所在。

6. 他强调千年生态系统评估，这一系统评估已经表明，人类活动已经对地球上的生命赖以生存的各种资源和网络造成了极其可怕的损失，并指出，如果此种状况继续下去的话，那么，和平将几乎无从谈起，而贫穷则会愈演愈烈。他宣布，他将利用所获奖项的资金作为原始经费，以在非洲建立一个促进农业和女童教育的基金。

B. 会议正式开幕

7. 理事会第九届特别会议于 2006 年 2 月 7 日星期二上午 10 时 45 分正式开幕。阿拉伯联合酋长国卫生部长 Hamad A Al Midfa 先生对与会者的到来表示欢迎。联合国环境规划署执行主任克劳斯·特普费尔先生也致了欢迎辞。在这些欢迎辞之后，联合国人类住区规划署(人居署)安娜·蒂贝琼卡女士和印度尼西亚环境国务部长兼理事会/全球部长级环境论坛主席 Rachmat Witoelar 先生致开幕辞。此外，瑞士联邦主席 Moritz Leuenberger 先生和冈比亚总统 Yahya Jammeh 先生亦分别在理事会/全球部长级环境论坛上发表了主旨演讲。

8. Midfaa 先生对参加首次在中东地区召开的理事会/全球部长级环境论坛会议的与会者表示欢迎。他说，本届会议的三大主题，即能源与环境、化学品管理、以及旅游业与环境是相互关联的，与可持续发展和千年发展目标的实现也紧密相关。这三大主题均是阿拉伯联合酋长国的经济不可或缺的组成部分，因此它们已被列为国家规划、政策制定和立法的优先事项。他对联合国环境规划署为促进可持续发展所做出的不懈努力表示感谢。

9. 特普费尔先生对在他即将从环境署退休之际受到的奖励和良好祝愿表示感激。他说，理事会/全球部长级环境论坛前三届会议都有主要会议成果：2000 年的《马尔默宣言》；2002 年关于国际环境管理的《卡塔赫纳决定》；以及 2004 年的《济州倡议》。本届会议已经在国际化学品管理大会的结论《迪拜国际化学品管理宣言》中收到一个极有意义的信号。他期待着对《国际化学品管理战略方针》的成功实施。他认为《巴厘技术支持和能力建设战略计划》是促进发展中国家可持续发展的具有重大意义的举措。

10. 安娜·蒂贝琼卡女士提及了对联合国人居署与联合国环境规划署之间的重要合作伙伴关系的重新承诺。鉴于各国政府对可持续发展的日益重视，她强调了两大组织之间的自然联系，并指出，环境与减少贫穷和城市化的问题密不可分。在论及贫穷也可能是导致环境退化的根源时，她强调需要可持续发展的经济层面，以填补贫富之间的巨大鸿沟。她强调了联合国人居署所参与的一些项目，但是指出，人

居署目前正在力求实现七大千年发展目标，而要实现这些目标要求做出持续的努力，以确保有机会获得适当的住房和清洁水、卫生设施和电力供应。最后，在向特普费尔先生多年来促进联合国人居署和联合国环境规划署的工作表示敬意时，她再一次强调，这两大组织之间需要继续开展强有力的合作，以实现可持续发展这一共同的目标。

11. Witoelar 先生指出， 本届理事会/全球部长级环境论坛是联合国机构在西亚召开的首届会议，而选择阿拉伯联合酋长国作为本届会议的与会地点是十分合适的，因为这个国家已经在关注环境并在这一方面向世界其他国家作表率方面做出了非凡努力。在审查自理事会/全球部长级环境论坛前几届会议以来在实现国际环境治理目标方面所取得的进展，包括通过《巴厘战略计划》的实施和南南合作的日益增强时，他回顾了联合国大会在其高级别全体会议上所作的再次申明，即可持续发展是联合国框架的一个重要组成部分。他促请各成员国一同努力，致力于实现可持续发展问题世界首脑会议和各项千年发展目标。

12. 在其主旨发言中，Jammeh 先生申明，联合国环境规划署理事会第九届特别会议的召开适逢人类历史的一个关键时刻。国际社会近年来已经商定了一个雄心勃勃的减贫目标，理事会应当在《巴厘技术支持和能力建设战略计划》的基础上致力于达成一项新的约定，以协助实现这些目标。Jammeh 先生进一步赞扬联合国秘书长科菲·安南先生和特普费尔先生所做的杰出工作，他们两人都将于 2006 年退休。他以非洲地区国家的名义向特普费尔先生赠送了礼物，以表彰其所做的工作。

13. 他回顾，有六个非洲国家，包括他自己的国家，已被选为实施《巴厘战略计划》的试点国家。这些国家中的每个国家都已经证明了对实施《战略计划》的承诺，方法是将国内资源用于对战略计划的实施。但是，《巴厘战略计划》的效力将在很大程度上取决于提供充足的财政资源，以及各国政府之间、联合国所有相关机构和布雷顿森林机构、民间社会和私营部门之间的合作。因此，对《巴厘战略计划》的筹资与实施将仍然是即将展开的讨论的核心，同时还应考虑设立一项特殊信托基金来支持《战略计划》的实施。最后，他递呈了六个国家在非洲联盟于 2006 年 1 月 23 日召开的一次会议上所通过的一份声明，并表达了这六个国家对实施《巴厘战略计划》的承诺。

14. 在其主旨发言中，Leuenberger 先生阐明了人类未来健康、福祉和经济繁荣、维护全球环境多样性的重要性，最后完成一份关于国际化学品管理战略方针的协议等措施将对这一目标的实现至关重要。还有必要确认，发达国家和发展中国家在这

方面的作用是不一样的，重要的是应遵守那些要求消费资源或污染环境者必须为其行动付出相应代价的原则。

15. 在国际层面，他说，需要有明确阐明的环境政策和目标，以及一个强有力的联合国机构来制定和监测环境指标，在规则制定方面提供指导与协调。例如，世界贸易组织已经提供了与贸易有关事项的指导与协调。而与之相反的则是各自为政的联合国环境管理体系。他以《联合国气候变化框架公约》的《京都议定书》和千年发展目标为例，促请理事会/全球部长级环境论坛将目光集中在界定并实现全球环境目标上。最后，他再次重申他所要传达的信息，即人类必须通过促进社会福利、经济和环境之间的健康共生合作，保护生物多样性，从而努力创造一个繁荣和可持续的未来。

C. 国际化学品管理大会的报告

16. 在开幕式上，秘书处的代表向理事会/全球部长级环境论坛简要介绍了国际化学品管理大会的会议成果，这是刚刚在前一天晚上达成的。这些成果旨在推动实现千年发展目标，即至 2020 年，“化学品将以最大限度减少其对人类健康和环境的影响的方式加以使用”。化管大会通过了《国际化学品管理战略方针》。《化管战略方针》由以下三项文件组成，即《关于国际化学品管理的迪拜宣言》、《总体政策战略》和《全球行动计划》。化管战略方针的各项文件，除其他事项外，囊括以下诸项内容：需要与目标、辅助性财务机制、原则与方针、以及实施活动。她表示希望，环境署理事会及其他相关国际组织的理事机构能够对《化管战略方针》表示赞同。

17. 据设想，环境署将与世界卫生组织一道，按照其各自的任务规定并在得到其各自的理事机构得到核可的情况下，分别在其专管的专门领域内，在化管战略方针秘书处中发挥主导作用。环境署将为在各发展中国家和经济转型国家实施《化管战略方针》开展相应的活动、履行秘书处和行政职能；负责监督在闭会期间开展的工作、以及负责管理一项专门为实施《快速启动方案》而设立的信托基金，利用最近为此目的而认负的资金。除其他外，这些活动从总体上旨在推动到 2020 年时实现各项既定目标。

18. 如以下第四章中所示，理事会/部长级环境论坛在其所通过的第 SS. IX/1 号决定中核可了《化管战略方针》；该决定现列于本报告的附件一之中。

二. 组织事项

A. 出席情况

19. 以下理事会成员国出席了本届会议：¹ 阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、孟加拉国、比利时、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、捷克共和国、刚果民主共和国、法国、德国、加纳、海地、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、以色列、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、墨西哥、摩纳哥、摩洛哥、荷兰、巴基斯坦、波兰、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、索马里、南非、瑞士、泰国、土耳其、瓦努阿图、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国和乌拉圭。

20. 以下非理事会成员国的联合国会员国、专门机构或国际原子能机构的成员国也派观察员出席了本届会议：阿富汗、阿尔巴尼亚、亚美尼亚、巴林、伯利兹、贝宁、不丹、布隆迪、达鲁萨兰国、柬埔寨、中非共和国、喀麦隆、中国、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、朝鲜人民民主共和国、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、冈比亚、格鲁吉亚、希腊、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、约旦、基里巴斯、科威特、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、摩尔多瓦共和国、卢旺达、格里斯托弗和尼威斯、圣卢西亚、塞尔维亚和黑山、塞舌尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、前南斯拉夫马其顿共和国、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、阿拉伯联合酋长国、瓦努阿图、玻利维亚委内瑞拉共和国、越南、也门和赞比亚。

21. 罗马教廷派驻联合国观察员也出席了会议。

¹ 理事会成员国的构成系根据大会分别在其第五十六届会议 2001 年 10 月 22 日第 29 次全体会议、第五十八届会议 2003 年 11 月 10 日第 59 次全体会议、以及在其第六十届会议 2005 年 11 月 3 日第 43 次全体会议上举行的选举结果确定。

22. 下列联合国机构、秘书处单位及公约秘书处派代表出席了会议：经济和社会事务部、安全和公安部、联合国气候变化框架公约秘书处、人道主义事务协调厅、臭氧秘书处、养护野生动物移栖物种公约秘书处、控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约秘书处、联合国行政首长理事会、联合国开发计划署、联合国人类住区规划署、联合国训练和研究所、以及联合国大学。

23. 下列专门机构派代表出席了会议：联合国粮食及农业组织、联合国教育科学和文化组织、联合国工业发展组织、联合国世界旅游组织、世界银行、世界卫生组织、世界气象组织。

24. 下列政府间机构组织派代表出席了会议：非洲联盟委员会、加勒比共同体秘书处、英联邦秘书处、欧洲委员会、世界自然保护联盟、阿拉伯国家联盟、经济合作与发展组织、阿拉伯石油输出国组织、关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约秘书处、东南亚环境合作署、以及保护红海和亚丁湾环境区域组织。

25. 此外，一些非政府组织和私营部门组织的代表也作为观察员出席了本届会议。全部与会者的名单列于文件 UNEP/GCSS. IX/INF/16/Rev. 1。

B. 选举主席团成员

26. 理事会主席团主席向理事会/部长级论坛通报说，大会于 2005 年 11 月 3 日选举产生了 2006—2009 年时期的 29 个理事会成员国，而瑞士并未当选为理事会成员国。为此，先前由来自瑞士的 Beat Nobs 先生代表西欧和其他国家组任职的主席团副主席职位已于 2006 年 1 月 1 日出缺。

27. 关于这一事项，他回顾了理事会第二十三届会议上就此达成的共识，即若 2006—2009 年瑞士不是理事会成员国，则 Nobs 先生的职位将由来自西欧和其他国家组的理事会成员国的一名代表接任。因此，该组推选瑞典环境部长 Lena Sommerstad 女士接任 Nobs 先生的职务。

28. 会议以鼓掌方式选举 Sommerstad 女士担任主席团副主席；为此，第九届特别会议理事会/部长级论坛的主席团成员组成如下：

主席： Rachmat Witoelar 先生（印度尼西亚）

副主席： Sulfina Barbu 女士（罗马尼亚）

Lena Sommerstad 女士（瑞典）

Sedogo Laurent 先生（布基纳法索）

报告员： Donald Cooper 先生（巴哈马）

C. 通过议程

29. 在其第 1 次全体会议上，理事会/部长级论坛根据临时议程 (UNEP/GCSS. IX/1) 通过了以下本届会议的下列议程：

1. 会议开幕。
2. 本届会议的组织事项：
 - (a) 通过议程；
 - (b) 安排工作。
3. 与会代表的全权证书。
4. 评估、监测和预警：环境状态。
5. 政策事项：
 - (a) 能源与环境；
 - (b) 化学品管理问题；
 - (c) 旅游业与环境。
6. 可持续发展问题世界首脑会议的后续行动：联合国环境规划署对可持续发展委员会即将举行的届会所做的贡献。
7. 国际环境管理。
8. 与理事会/全球部长级环境论坛相关的各次政府间会议成果。
9. 联合国环境规划署工作方案及理事会各项相关决定的执行情况。
10. 其他事项。
11. 通过报告。
12. 会议闭幕。

D. 安排工作

30. 在其第 1 次全体会议上，理事会/部长级论坛根据附加说明的临时议程 (UNEP/GCSS. IX/1Add. 1) 中的相关建议和主席团议定的工作安排对本届会议的工作安排进行了审议。

31. 理事会/部长级论坛议定本届会议的全体会议将以部长级磋商的形式进行，从第 2 次会议起，到 2006 年 2 月 9 日星期四中午止。在磋商中，全体会议将通过讨论（“能源和环境”、“化学品管理问题”和“旅游业与环境”）及项目 7（国际环境管理）来审议议程项目 5（政策事项），但特别着重于有关理事会实行普遍成员制问题。

32. 理事会/部长级论坛还决定设立一个全体委员会，并为了委员会的工作的连续性，选举即将离任的理事会副主席 Nobs 先生（瑞士）为主席，同时说明该任命不构成环境署或其他联合国机构的先例。理事会/部长级论坛议定，全体委员会将审议议程项目 4（评估、监测和预警：环境状态）、议程项目 6（可持续发展问题世界首脑会议的后续行动：联合国环境规划署对可持续发展委员会即将举行的届会所做的贡献）、议程项目 7（国际环境管理）和议程项目 9（联合国环境规划署工作方案及理事会各项相关决定的执行情况）。

33. 会上进一步议定，理事会/部长级论坛将在 2006 年 2 月 9 日星期四下午的全体会议上审议议程项目 3（与会者的全权证书）、议程项目 10（其他事项）、议程项目 11（通过报告）和议程项目 12（会议闭幕）。

E. 全体委员会报告

34. 2 月 7 至 9 日期间，在 Beat Nobs 先生（瑞士）的主持下，全体委员会共召开了四次会议，以审议交付给他的议程项目。理事会/部长级论坛注意到全体委员会在于 2 月 9 日举行的第 6 次全体会议的报告。该报告已列入会议记录（UNEP/GCSS. IX/11）附件二。

三. 与会代表的全权证书

35. 根据议事规则第 17 条第 2 款，主席团审查了第九届特别会议与会代表的全权证书。主席团认定，出席本届会议的 58 个成员国代表中的 57 名代表的全权证书妥善无误，并就此向理事会/部长级论坛作了汇报；理事会/部长级论坛在其 2006 年 2 月 9 日举行的第 6 次全体会议上批准了主席团报告。

四. 通过各项决定

36. 在其 2006 年 2 月 9 日第 6 次全体会议上，理事会/部长级论坛通过了标题为《国际化学品管理战略方针》的第 SS. IX/1 号决定。该决定的案文现列于本报告的附件一。

五. 评估、监测和预警：环境状态（议程项目 4）

37. 全体委员会审议了议程项目 4：评估，监测和预警：环境状况。委员会议事情况的报告载于会议记录（UNEP/GCSS. IX/11）附件二。

六. 政策事项（议程项目 5）

38. 在 2006 年 2 月 7 日第 2 次全体会议上，理事会/部长级论坛以关于能源与环境和旅游业与环境这两个政策事项的部长级磋商形式开始审议议程项目 5。各位部长和其他代表团团长原定就第三项政策议题—化学品管理问题举行磋商会议，但由于时间有限，后将该议题转交给全体委员会审议，继而再提交理事会/部长级论坛全体会议审议。如在以上第四章中所示，理事会/部长级论坛通过了一项关于化学品管理战略方针的决定；该决定现列于本报告的附件一。

39. 各国部长和代表团团长在 2 月 7 日第 2 次全体会议上开始讨论第 1 个政策事项，并在 2 月 8 日第 3 次全体会议上继续讨论。他们在 2 月 8 日第 4 次全体会议上讨论了第 2 个政策事项。特普费尔先生主持每一次讨论的开幕式，向大家介绍为了鼓励辩论而在每次讨论之前向部长们发表讲演的基调演讲人，每次讨论会都由两个主持人共同主持会议。各国部长收到了以下文件：执行主任关于两个政策事项的报告（UNEP/GCSS. IX/9 和 Add. 1 和 3）；一些民间社会在第七次全球民间社会论坛上的发言（UNEP/GCSS. IX/INF/7 和 Add 1-6）；以及执行主任关于环境署的环境方案和可再生能源的状况、趋势和前景的概要说明（UNEP/GCSS. IX/INF/11）和环境署在旅游领域的活动的说明（UNEP/GCSS. IX/INF/12）。

40. 根据各位部长进行广泛磋商的结果，理事会/全球部长级环境论坛主席编写了一份其审议情况概要，并提交理事会/部长级论坛审议。各位部长和代表团团长总体上对这一情况概要表示满意；与会者亦普遍同意其中所列各项要点。然而，会议同时还商定，尽管这一情况概要准确地概述了各位部长和代表团团长在理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议期间开展讨论的情况，但各方实际上并未就其中所列某些议题达成协商一致。在这一谅解的基础上，各位部长和代表团团长商定，这一标题为《阿拉伯联合酋长国倡议》、并列于本报告的附件三中的情况摘要案文应作为环境署对可持续发展委员会即将举行的第十四届会议的投入转交该委员会；可持续发展委员会将在该届会议上审查关于能源与环境的问题。

41. 在关于旅游业与环境问题的磋商中，伊朗伊斯兰共和国的代表表示，目前有关旅游业与环境的安排是不够充分的，而且是零星琐碎的。我们所需要的是按照题为“基于自然的旅游业——一项国际公约草案”的出版物中倡导的办法，采取一种连贯

的、战略性的长期办法。她要求将其发言列入本报告，并将其国家提交的书面来文列入主席关于这一问题的概述的附件。

七. 可持续发展问题世界首脑会议的后续行动：联合国环境规划署对可持续发展委员会即将举行的届会所作的贡献(议程项目 6)

42. 全体委员会审议了议程项目 6：可持续发展问题世界首脑会议的后续行动：联合国环境规划署对可持续发展委员会即将举行的届会所作的贡献。全体委员会就此议题开展辩论的情况的报告列于会议记录（UNEP/GCSS. IX/11）附件二。

八. 国际环境管理(议程项目 7)

43. 全体委员会审议了议程项目 7：国际环境管理。委员会就此议程项目开展讨论的情况报告列于会议记录（UNEP/GCSS. IX/11）附件二。

44. 会议在 2 月 8 日和 9 日举行的部长级磋商全体会议上亦审议了议程项目 7。执行主任向会议介绍了这一项目，并由法国生态与可持续性事务部部长 Nelly Olin 女士作为主旨演讲人向各位部长和代表团团长作了演讲。她向会议概述了一项关于把环境署转变成为一个联合国环境组织的提议，并说，这一联合国环境组织应设于内罗毕、并将改成一个联合国专门机构。环境署驻纽约联合国总部办事处执行主任兼秘书长设立的联合全系统协调划一问题专题小组的执行主任 Adnan Amin 先生亦向各位部长和代表团团长作了演讲。他在演讲中谈到了国际环境管理问题，其中包括最近为在联合国系统中提高环境管理工作的效率而做出的努力。

45. 各位部长和代表团团长随后讨论了这些相关议题。由理事会/全球部长级环境论坛主席编制的讨论情况概要现列于本报告的附件三。这一讨论情况概要反映了各方所表示的不同意见，但并不构成各方达成的共识。

九. 与理事会/全球部长级环境论坛相关的各次政府间会议成果(议程项目 8)

46. 全体委员会审议了议程项目 8：与理事会/全球部长级环境论坛相关的各次政府间会议成果。委员会就此项目开展讨论的情况报告列于会议记录（UNEP/GCSS. IX/11）附件二。

十. 联合国环境规划署工作方案及理事会各项相关决定的执行情况(议程项目 9)

47. 全体委员会审议了议程项目 9: 联合国环境规划署工作方案及理事会各项相关决定的执行情况。委员会关于这一议程项目的讨论情况报告列于会议记录 (UNEP/GCSS. IX/11) 附件二。

十一. 其他事项(议程项目 10)

48. 理事会/全球部长级环境论坛未在本届会议上审议任何其他事项。

十二. 通过报告(议程项目 11)

49. 会议于 2006 年 2 月 9 日星期四本届会议第 6 次全体会议上, 根据各次全体会议的报告草稿、以及根据分别列于文件 UNEP/GCSS. IX/L. 1 和 Add. 1 及文件 UNEP/GCSS. IX/CW/L. 1 中的报告草稿通过了本报告, 但就此达成的谅解是, 将委托秘书处和报告员最后完成本报告的具体编制工作, 而且他们亦将针对反映在第 6 次全体会议上的讨论情况的报告的这部分内容与常驻环境署代表委员会进行磋商。

十三. 会议闭幕(议程项目 12)

50. 在本届会议闭幕之前, 一位代表对本届会议的掌握方式所涉及某些层面、特别是对以下事实表示关注: 即会议曾请理事会/全球部长级环境论坛核可本届会议的报告中载有一份概要介绍关于国际环境管理问题的部长级讨论情况的附件, 而由于时间紧迫, 理事会/全球部长级环境论坛并未有机会对之进行审查。为避免今后再度出现类似的情况, 该代表建议说, 主席团和秘书处应就其关于理事会/部长级环境论坛今后各届会议的掌握所涉及的计划与各成员国进行磋商。该代表还要求把她的这一意见反映在本报告中。

51. 在各方按惯例相互致意时, 许多代表都对特普费尔博士作为环境署执行主任多年来为环保事业做出的卓越服务表示感谢。在互谢意及按惯例相互致意后, 理事会主席于 2006 年 2 月 9 日星期四下午 6 时 15 分宣布理事会/部长级环境论坛第九届特别会议闭幕。

附件一

理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议通过的决定

SS. IX/1. 国际化学品管理战略方针

理事会,

回顾 其关于与化学品管理和制定一项国际化学品管理战略方针有关的全球政策的 1995 年 5 月 26 日第 18/12 号、1997 年 2 月 7 日第 19/13 号、1999 年 2 月 4 日第 20/23 号、2002 年 2 月 15 日第 SS. VII/3 号、2003 年 2 月 7 日第 22/4 号和 2005 年 2 月 25 日第 23/9 号决定,

回顾 2002 年 9 月 4 日举行的可持续发展问题世界首脑会议通过的《约翰内斯堡执行计划》¹ 第 23 段和联合国大会于 2005 年 12 月 16 日通过的《2005 年世界首脑会议成果》第 56 段, 其中各国国家元首和政府首脑核准制定这样一项战略方针,

注意到 于 2004 年 6 月 30 日举行的非洲环境问题部长级会议第十届会议、2005 年 11 月 4 日举行的拉丁美洲及加勒比环境部长论坛第十五次会议、2005 年 12 月 2 日举行的欧洲联盟理事会第 2697 次会议和 2005 年 12 月 21 日举行的阿拉伯环境部长理事会第十七届会议, 均对制定一项战略方针表示支持,

欢迎 联合国环境规划署和组织间健全管理化学品方案的其他各参加组织之间进行协调与开展合作的精神,

还欢迎 于 2006 年 2 月 6 日在阿拉伯联合酋长国迪拜举行的国际化学品管理大会通过的《国际化学品管理战略方针》, 其中包括《关于国际化学品管理的迪拜宣言》、《总体政策战略》和《全球行动计划》,²

1. *核准* 由《关于国际化学品管理的迪拜宣言》、《总体政策战略》和《全球行动计划》共同构成的《国际化学品管理战略方针》;

2. *请* 执行主任按照《总体政策战略》中的规定召集举行国际化学品管理大会的今后各届会议, 并在合适的情况下与有关政府间组织理事机构的会议衔接举行;

¹ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告, 2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日, 南非约翰内斯堡》(联合国出版物出售品编号 E. 03. II. A1), 第一章, 决议 2, 附件。

² 《国际化学品管理大会第一届会议工作报告》(SAICM/ICCM. 1/7), 附件一、二和三。

3. 请 执行主任确定并承担化管战略方针秘书处的全面行政责任，同时授权联合国环境规划署秘书处按照理事会第二十三届会议的相关决定参与化管战略方针秘书处的工作；

4. 邀请 各国政府、其他政府间组织和非政府组织，包括私营部门，提供自愿性预算外资源，以支持化管战略方针秘书处履行职责；

5. 授权 执行主任设立并负责管理快速启动方案信托基金，以支持《化管战略方针》的初期实施工作；

6. 促请 各国政府、区域经济一体化组织、政府间组织和非政府组织向联合国环境规划署设立的自愿信托基金捐款，以支持“快速启动方案”下的《化管战略方针》实施活动³；

7. 邀请 各国政府、区域经济一体化组织、政府间组织和非政府组织提供资源，用以支持联合国环境规划署的《化管战略方针》实施活动和《快速启动方案》；

8. 请 执行主任向理事会第二十四届会议汇报支持联合国环境规划署执行《化管战略方针》的初步活动和规划情况，同时亦计及《巴厘技术支持和能力建设战略计划》。⁴

³ SAICM/ICCM. 1/7, 附件四, 决议 1。

⁴ UNEP/GC. 23/6/Add. 1 和 Corr. 1。

附件二

阿拉伯联合酋长国倡议

主席关于各位部长和代表团团长在联合国环境规划署理事会/ 全球部长级环境论坛第九届特别会议上开展讨论的概要情况报告

内容提要

1. 出席于 2006 年 2 月 7—9 日在迪拜举行的联合国环境规划署（环境署）理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议的 151 位部长和代表团团长就能源与环境、以及旅游业与环境这两项专题开展了讨论。
2. 这些讨论系在环境署理事会/全球部长级环境论坛主席 Rachmat Witoelar 先生（印度尼西亚）的主持下、以及在阿根廷、加纳、冰岛、约旦、巴基斯坦、西班牙和美利坚合众国诸国的部长的协助下进行。
3. 各位部长和代表团团长首先听取了分别由约旦哈桑·本·塔拉尔亲王殿下、大不列颠及北爱尔兰联合王国环境、食品和农村事务大臣 Margaret Beckett 女士、以及特立尼达和多巴哥的加勒比旅游业联盟主任 Deirdre Shurland 女士在讨论会上所作主旨演讲，继而就能源与环境以及旅游业与环境这两项专题展开了讨论。
4. 参加讨论会的各位与会者进行了内容丰富的、涉及面广泛的互动式讨论。各方在讨论中着重强调，所有与会部长和代表团团长都表示深信，需要在更大程度上注重能源和旅游业所涉及的环境层面。主席编制的本概要报告意在表明各位与会部长和代表团团长开展讨论的各项主要侧重点，而不是试图提供针对所有要点的协商一致观点和看法。
5. 会上有人提议今后可针对全球化与环境问题举办一次部长级讨论会，并鼓励会议考虑举办这一讨论会的时间和方式方法。
6. 各位部长和代表团团长请理事会/全球部长级环境论坛主席把理事会主席编制的本概要报告转交联合国大会主席及可持续发展委员会第十四届会议。

A. 能源与环境

1. 理事会/部长级论坛于 2006 年 2 月 7—8 日举行了关于能源问题的讨论会。加纳环境与科学部部长 Christine Churcher 女士以及西班牙环境部部长 Cristina Narbona Ruiz 女士共同主持了有各位部长参加的讨论会；而 2 月 8 日星期三的讨论会则由冰岛环境部部长 Sigridur Anna Thordardottir 女士和约旦环境部部长 Khalid Al-Irani 先生共同主持。
2. 在各位部长着手就能源问题开展部长级磋商之前，首先由约旦的哈桑·本·塔拉尔亲王殿下以及大不列颠及北爱尔兰联合王国环境、食品和农村事务大臣 Margaret Beckett 女士作主旨演讲。这些演讲提供了关于能源问题的背景情况，并为随后在各位与会部长之间展开的对话定下了基调。这两位演讲者均强调，不断变化的能源提供和使用现有方式的不断变化对于气候和能源供应保障而言十分重要，并强调同时亦需扩大向发展中国家和经济转型国家提供的能源服务的范围。
3. 这两项主旨演讲均强调，良好的政府政策在为推动对清洁技术进行投资作出决定方面提供了必要条件。演讲者还强调长期和稳定的政策切实向更可持续的能源系统过渡的一个先决条件，而且也是确保私营部门进行投资的关键所在。演讲者还着重强调了增强区域合作、以及为此建立广泛的国际伙伴关系所具有的价值，诸如那些在可持续发展问题世界首脑会议结束之后建立的伙伴关系。这两位演讲者还强调，为处理能源供应保障、获得能源的机会、以及气候变化这三项重大关注问题，需要寻求一种广泛的解决办法菜单，从而得以在那些有时看来是相互冲突的目标之间达成平衡，并说，我们没有任何万能药或单一的解决办法。我们业已在提高能源使用效率和开发可再生能源方面取得了相当大的进展，但在未来数十年内，如何以清洁方式使用化石燃料对于许多国家而言则是一个关键领域。
4. 许多部长和代表团团长都着重强调能源部门在每一社会中所发挥的关键作用，并对讨论会主持人分别发表的意见表示赞同，即理事会/全球部长级环境论坛可借此良机，向可持续发展委员会第十四和第十五届会议发出一个关于需要针对能源、环境和发展采取综合行动的强有力的、具有可信性的信息。
5. 许多与会部长和代表团团长表示同意说，扩大各方获得清洁能源的机会对于最终实现可持续发展目标及《联合国千年宣言》所订立的目标而言十分关键。许多发言者强调，目前的能源生产、分销和使用方式是不可持续的，而各方在二十一世纪内面对的最大的能源领域挑战便是如何以可持续的方式向全世界无法获得能源服务的近 20 亿民众提供现代能源服务。若干位发言者还表示关注说，在改进获得能源供应

机会方面进展缓慢，致使他们更难以在所商定的时间框架内实现《联合国千年宣言》的各项目标。

6. 许多发言者都强调，气候变化问题是一项艰巨的挑战，而且此项挑战具有影响全球每一地区的潜力，而能源部门则是造成温室气体排放的最大来源。他们进一步指出，所有国家、特别是发展中国家正面对着气候变化负面影响的更大风险。许多发言者指出，能力建设、技术转让和促进私营部门参与的市场机制在协助和支持发展中国家应对环境变化方面具有极为重大的意义。一些发言者指出，考虑到其各自国家内不断扩大的能源需求，特别是发展中国家获得了扩大其使用清洁技术和方法的能源服务的机会，从而把环境方面的目标与发展目标结合起来。

7. 与此相同，许多与会部长和代表团团长都指出，许多发展项目都为我们改进地方环境质量和减少温室气体排放、同时又避免给环境带来负面后果的各种机会。若干位发言者还建议，应以更具创新性的方法使用官方发展援助，从而使各方得以在清洁能源基础设施开发方面进行更大程度的投资和促使私营部门更多地参与其间，其中包括在各国与发展中国家之间进行技术转让。

8. 一些与会部长和代表团团长还说，在为切实采取可持续的生产和消费方式做出更大努力的范畴内，几乎所有国家都有着提高能源使用效率和增强养护政策的宽阔余地。几乎所有发言者都指出，通过提高能源使用效率，将使我们得以在最大和最近的范围内减少预计的能源需求量增长，同时亦使我们得以减少许多类型的污染物的排放，其中包括各种温室气体。一些发言者还提到，在此方面做出的努力亦推动通过减少能源需求量来改进能源供给保障。不少发言者建议说，各国政府应采取各种步骤，从供应和需求两方面着手促进提高能源使用效率，包括采用能源使用效率守则和关键的终端用户标准，诸如建筑业、照明、电器、农业、工业、运输设备等领域。若干发言者强调在建筑业部门中提高能源使用效率的重要性；同时亦强调各国政府作为能源使用效率较高的物品、设备和服务的购买者所具有的市场影响力。在此范畴内，来自芬兰的部长宣布说，他的政府正在着手在马拉喀什进程框架内设立一个可持续的建筑业和建筑业问题特别小组，并邀请各国政府参与该特别小组的相关工作。

9. 许多与会部长和代表团团长建议应迅捷扩大可再生能源的使用范围。在讨论会议上发言的部长和代表团团长介绍了其各自国家的成功的国家政策和方案实例。在这一问题上，若干代表团表示，自国际社会在可持续发展问题世界首脑会议上就能源议题举行会晤和进行讨论以来，业已在此方面取得了长足的进展。

10. 有人为此特别回顾说，于 2004 年在波恩举行的国际可再生能源大会、以及随后在 2005 年间在北京举行的国际可再生能源大会进一步极大促进了可再生能源的使

用。在可持续发展问题世界首脑会议上确立的各项能源举措方面也取得了进展，诸如全球以能源促进可持续发展网络、全球村能源伙伴关系、约翰内斯堡可再生能源联盟、以及可再生能源及能源使用效率合资伙伴关系等，都在这一范畴内得到了具体的强调。若干位发言者还提到了二十一世纪可再生能源政策网络的建立，并说，这是贯彻执行波恩可再生能源大会的具体后续行动——该届大会发起了关于可再生能源问题的政策性对话。

11. 若干位部长和代表团团长建议说，可持续发展委员会应订立一个监测和审查程序，以便评估在贯彻执行《约翰内斯堡执行计划》提出的各项建议的进展情况。他们建议，这一进程可与各方在波恩可再生能源大会上作出的各项承诺所设想的具体监测工作结合起来，而且环境署亦可在在此方面发挥作用。讨论会上还进一步建议说，这些努力应依托各项现行的伙伴关系和汇报机制。

12. 许多发言者建议，各国政府应通过利用侧重市场的举措，刺激对效率更高的和更清洁的技术的需求，其中包括那些利用可再生能源来源和以清洁方式使用化石燃料的技术，包括运输业使用的燃料。在讨论会上介绍了各国在其分别采用的不同政策应对办法方面的实例和最佳做法。各方广泛确认需要相互交流经验，以此加速相互学习和相互仿效，并就此指出，在许多情形中，发展中国家亦取得了可与其他国家以及与工业化国家分享的成功业绩。

13. 众多发言者明确表示需要在清洁能源部门中进行更大程度的投资。鉴于在可再生能源来源方面以及在能源使用效率方面的初期投资高昂成本仍然是妨碍在此领域内进行投资的障碍。各位部长和代表团团长建议，各国政府应修订其能源税收和价位框架，以确保这些税收和价位能够反映出能源生产、消费和使用的全部成本，并逐步停止对有害于环境的补贴，而更多地支持其他能源来源。此种措施同样适用于发达国家和发展中国家。一些发言者指出，确立一个供资机制的做法具有其优势，即可支持开展那些可使目前不能得到充分能源服务的近 20 亿民众得以有机会获得现代形式的能源。其他发言者指出，鉴于那些处于脆弱境况的冲突后地区的各种需要，这一点具有特殊的紧迫性。

14. 有发言者强调指出，私营部门可在金融领域内发挥关键作用。发言者还进一步指出，为吸引供资，最为关键的是应建立一种长期的和稳定的国家政策框架，并将之与具体的短期行动结合起来，从而显示出在此方面的诚意。此种框架对于在诸如和可再生能源和能源使用效率投资方面吸引私营部门的投资特别重要，而且也是确保切实转让技术的关键所在。若干发言者还指出，私营部门通常掌握着新型技术的知识产权，因此它们对于技术转让努力而言极为关键。

15. 一些部长和代表团团长指出，正在逐步形成的碳交易市场为我们提供了可在更大程度上采用在各国进行价位和碳排放分配的效率的手段。然而，许多代表团在这一问题上指出，其各自的国家在设法成功适用在《联合国气候变化框架公约》的《京都议定书》下订立的清洁发展机制方面遇到了障碍，主要是因为潜在项目的规模较小。鉴于其对使发展中国家能够获得经济和环境方面的潜在惠益，许多发言者都强调，那些业已批准了《京都议定书》的国家政府应在更大程度上切实采用清洁发展机制。

16. 一些发言者指出，能源的使用、特别是因燃烧很不完全的燃料使用方式，对人类健康产生了极为严重的后果，并为此促请更多地注重发展中国家内因生物量燃烧而导致的室内空气污染，而且认为各国均应在更大程度上注重改进运输和交通所使用的燃料的质量。

17. 与会者指出，能源部门在过去数十年来已取得了很大的进展，但能源的生产、传输及其使用仍然正在对环境和人类健康产生巨大影响，因此发言者强调需要努力确保能源项目的设计和运作能够符合高环保标准。许多发言者建议，各国政府应规定必须进行环境影响评估、风险评估、环境管理系统、以及其他经营项目的手段和办法，这些手段对于在所有国家中减少能源部门对环境产生的影响十分关键。

18. 有发言者指出，能源部门从其本质上说是一个技术密集型部门，因此新和经过改进的技术正是减少能源使用对环境和健康产生的影响的希望所在。许多部长和代表团团长在其发言中争辩说，应向更清洁的能源技术的开发和研制提供更多的支持，而且需要更为迅捷地在所有国家采用现有的和新开发的技术。他们指出，国营一私营部门联合为新技术的开发和研制工作提供支持特别重要，诸如在氢气等方兴未艾的技术方面。

19. 许多发言者提请注意特别是发展中国家的能力建设方面的各种需要，并指出，这些方面的工作十分重要、但并不总能够得到很好的界定。一些发言者指出，可持续发展委员会可帮助把就此议题开展笼统的讨论转向设法明确更为具体的优先重点领域方面，从而有助于克服在更可持续的能源系统方面所遇到的各种重大障碍。此种把重点具体化的办法将可确保向那些相关领域提供具有更大效果的支持。

20. 若干代表团对生物能源表示出了极大的兴趣。他们向会议介绍了在此领域内开展的一些具体的和新的国家举措，特别是在诸如用于运输业的乙醇和生物柴油等生物燃料方面。此类燃料的使用对于在农村地区创造就业机会具有额外的好处。其他代表团则强调应大幅增加风能和地热能的使用、以及吸引力日益增长的光电技术。就可再生能源技术开展的讨论从总体上说明明确表明，某种具体的技术是否适用于某一特定地点

将部分地取决于可获得的可再生资源的潜力，而大多数国家都具有某种可加以利用的可再生能源基础。

21. 鉴于来自生物能源来源的供应量预计将会增大、以及为数众多部门将可能会因大规模的生物能源生产受到影响，一些发言者指出，各国政府应对生物能源方案进行风险评估，以期确定何种能源在其整个燃料周期内可能对环境产生不利影响。如果各方对以生物量为基础的能源系统不会对环境的完整性产生很大影响抱有更大的信心，则将加速特别是生物量的能源的开发及公众对此种能源的接受。

22. 考虑到特别是发展中国家所拥有的大规模水利潜能、以及人们关注许多水坝可能会对环境和产生的不利影响，若干发言者着重强调，各国政府应在开发和操作水利项目时采用适宜的审慎程序，利用目前业已积累的大型知识库和众多的相关经验。若干位部长和代表团团长还谈到需要设法增加对无害环境的水利方案的投资力度，并强调需要在所有汇水区养护生态系统，以确保其中所存有的资源得以长期供应。

23. 多位与会部长和代表团团长指出，预计化石燃料将可在未来数十年内特别是在各发展中区域内满足预计将会出现的能源需求量增长，因此建议各国政府应促进开发清洁技术，并向发展中国家转让和加速使用此种技术。若干位发言者指出，需要在短期内把重点放在那些已进行了扎实的开发研制工作、而且在商业上已有良好记录的技术，但同样重要的是亦应促使发展中国家参与涉及新型技术的方案，诸如氢气和回收碳及其存储等方面的相关技术。

24. 各位部长和代表团团长反复强调说，各国政府目前所面临的挑战是如何在各种相互竞争的目标之间取得平衡——对此方面的挑战的一个实例是：现有能源系统可如何把能源生产、消费和使用的未加计算的成本内部化。尽管如此，许多发言者指出，此种平衡和交换并非总是不可避免的，而且在某些领域内采取的纠偏行动具有实现多重效益的潜力，特别是在改进能源使用效率方面，而且此类改进亦可同时获得环境、经济和能源保障诸方面的效益。

25. 一些代表团赞扬环境署在此方面开展的工作，并呼吁环境署进一步加强其在能源领域内的努力、特别是向各发展中国家提供政策指导，从而促进财政部门向清洁能源办法提供支持、并相互交流最佳做法。

26. 各位部长和代表团团长邀请理事会/全球部长级环境论坛主席把其此次讨论会的概要总结转交可持续发展委员会的第十四届会议。

B. 旅游业与环境

27. 在理事会/球部长级环境论坛第九届特别会议期间就旅游业与环境问题开展的部长级磋商由阿根廷环境事务国务秘书 Atilio Savino 先生和美国国务院海洋及国际环境和科学事务助理国务卿 Claudia McMurray 女士共同主持。

28. 加勒比可持续的旅游业协会主任 Deidre Shurland 女士作了主旨演讲。她在演讲中阐述了旅游业在加勒比区域所占的份量, 并强调各国政府和商业界可在制定旨在促进旅游业部门内的可持续发展战略方面发挥的重要作用。她对生态系统的承受力不断削弱以及对大规模退化所产生的有害影响表示关注, 并建议说, 可通过扭转目前的此种发展趋势来使旅游业成为环境和社会发展的一个盟友。

29. 各方在随后展开的部长级圆桌讨论会上进行了内容丰富和颇具成效的意见交流。许多部长的发言都侧重旅游业与环境在各自的国家内所面对的各种主要挑战。在讨论中论述的方面包括政策、战略、手段、减贫、多边环境协定、以及环境署在促进在可持续发展框架内促进开展无害环境的旅游业方面的潜在作用, 这些讨论的结构围绕以下议题排列: 各国政府在促进可持续的旅游业方面的作用、旅游业作为环境保护工作的一种手段、促进旅游业部门内的可持续的消费和生产、以及需要联合国各机构为促进可持续的旅游业提供协助。

30. 讨论会对秘书处所编制的、基于来自各私营和民间社会组织的投入的背景文件表示欢迎, 认为该文件为各国政府促进开展可持续的旅游业提供了令人感兴趣的备选办法。这些备选办法囊括规划条例、各种经济手段、订立了 12 项可持续的旅游业目标及其可能对政策产生的影响、必要的协作结构、以及需要在国家和地方两级制定相应的战略。会上着重强调需要进一步促进和增强环境署、世界旅游组织、联合国教育、科学和文化组织、以及其他有关国际机构之间的合作和伙伴关系、以及与民间社会和各非政府组织之间合作与伙伴关系。

31. 各位部长和代表团团长着重强调旅游业在可持续发展的更为广阔的范畴内在其各自国家的经济中所具有的重要性, 同时表示应注重环境、社会、文化以及经济上可持续性。从总体上说, 应努力在国家和地方两级、特别是在发展中国家, 尽最大限度取得旅游业所涉及的社会和经济效益, 以此把可持续性作为主流事项纳入旅游业之中, 其中包括大众旅游、以及文化、体育和生态旅游。在讨论会上还提到, 生态旅游正是旅游业的前进方向。

32. 各位部长和代表团团长讨论了关于支持把可持续的旅游业政策综合纳入的方式方法。他们着重强调用于支持把可持续的旅游业政策列入地方和国家两级的发展计划之

中的方式方法，并说应适当考虑到各不同部委和各区域及地方各级政府机构在此方面分别发挥的作用。在会上还提到了需要更好地把旅游业和环境政策纳入的问题，并为推动实现这一目标而提出了如下各项建议：

- (a) 增强体制结构，改进各利益攸关者之间的相互协调与合作；
- (b) 就各种最佳做法交流资讯，诸如建立自然公园和以社区为基础的旅游业等；
- (c) 采用各种适宜手段，包括各种经济和立法手段；
- (d) 支持实施与养护和环境保护有关的各项多边环境协定；
- (e) 促进防止和控制污染、以及对自然资源实行健全管理。

33. 许多部长和代表团团长着重强调，需要在国际旅游业议程中审议和综合归纳与贫困有关的议题，以期尽最大限度实现旅游业活动在缓解贫困方面所具有的潜力，特别是应结合如何实现各项千年发展目标问题，以推动旅游业活动来缓解贫困。在此范畴内，有发言者对旅游业的潜在负面社会、文化和环境影响表示关注，并关注如何通过适宜的管理和订立相应的规章条例来推动减少这些负面影响，同时设法改善贫困者的境况。据指出，应在开展旅游业活动过程中推动在所有利益攸关者之间分享惠益、特别是在土著人和地方社区之间分享惠益。

34. 会上还提到扩大研究工作范围和相互交流知识以及提高民众意识的必要性，特别是需要在国家、次国家和当地各级针对环境破坏及大自然养护开展此种研究和知识交流及提高意识活动。发言者强调说，包括减贫战略文件和行动计划在内的国家战略文件中均应把旅游业列为可持续发展框架内的一个优先部门囊括其中。

35. 许多代表团提出，可持续的消费和生产方面的考虑因素在促进总体可持续的旅游业、特别是生态旅游方面可发挥关键作用。在此方面提出的主要挑战包括需要在以下诸方面：

- (a) 增强政治支持的力度，提高透明度和进行综合处理的程度；
- (b) 促进私营部门参与，鼓励商界把可持续性因素纳入其政策和营运活动之中；
- (c) 提高用水和能源使用效率，促进使用清洁能源和减少浪费；
- (d) 促进采用可持续的建造和建筑做法、及把自然公园融入城市地区；
- (e) 掌握更多的知识和建立能力；

(f) 强化各种手段的实际应用，以促进在实地一级采取行动，并为开展实施有效活动掌握各种技能和努力谋求获得所需资源；

(g) 确保土著人和地方社区有效参与决策进程。

36. 许多部长和代表团团长强调气候变异与旅游业之间的联系。一些发言者表示同意需要在各旅游景点刺激对更有效的公共交通选择办法的需求，并将之作为减少温室气体排放的一个步骤。还有人强调说，应鼓励旅游业部门和游客通过其消费选择和自身行为尽最大限度减少与生物多样性和保存当地文化有关的负面影响，并尽最大限度加大积极的影响。

37. 各位部长和代表团团长表示同意说，旅游业部门可极大促进环境保护工作、生物多样性的养护和恢复、并有助于自然资源的可持续使用。发言者指出，旅游业、特别是与大自然有关的旅游业，与丰富多彩和各式各样的环境所提供的生物多样性和吸引力密切相关。各级政府应直接促进土著人和地方社区参与制定标准、指标、建立预警系统和各种相应的准则，并为之提供支持，其中应囊括生物多样性所涉及的文化和生态层面。

38. 发言者强调，颁发证书制度是在为可持续的旅游业产品创造市场需求方面的一个重要手段，并表明证书制度在促进可持续发展方面所具有的潜力。为此目的，各国政府、旅游业部门的经营者和其他利益攸关者需要有机会获得相关的资讯、培训和适用技术。在发展可持续的旅游业证书颁发制度方面具有经验的那些国家指出，在解决旅游业发展方面的可持续性问题上，并没有“放之四海而皆准”的解决办法，证书制度并非可孤立加以使用的手段。

39. 许多部长提到，需要在国家、次国家和地方各级的负责旅游业及自然资源养护工作的人员和部门与那些受影响的人员之间增强相互交流知识和开展提高意识活动。此外，还有人指出，国家生物多样性战略和行动计划中应囊括对旅游业议题的考虑，并指出，旅游业计划同样应充分考虑到生物多样性议题，而且国家计划亦应在旅游业开发与自然资源和文化资源的保护工作之间取得平衡。

40. 若干位部长和代表团团长呼吁旅游工业应以更为负责任的方式，有效地把可持续的做法纳入旅游业的经营活动，特别是在发展中的经济体、新兴的经济体以及冲突后的经济体中。还有发言者亦强调，安全与稳定对于促进可持续的旅游业而言是必要的。许多发言者坚持认为，需要充分采用综合方式对旅游业开发进行规划，并适当注意到土地使用管理、资源使用、基础设施和交通、以及建立和保护敏感地区等。

41. 有发言者认为，对自然灾害的认识和防范是关键性议题。各位部长和代表团团长讨论了确定和实施旨在改进各社区的灾害防范措施的必要性，特别是在那些易于发生

灾害的沿海旅游景点。许多发言者指出，应在与地方主管部门、旅游业及其周边社区开展合作的基础上制定这些措施。

42. 依照理事会 2003 年 2 月 7 日第 22/6 号决定，发言者着重强调环境署可在促进采用可持续的消费和生产方式、以及促使工商界参与旅游业活动方面发挥的重要作用。在此范畴内，法国负责生态与可持续发展的部长宣布说，她的政府正在马拉喀什进程的框架内设立一个可持续的旅游问题特别小组。许多部长和代表团团长都对该特别小组表示支持和感兴趣。

43. 各位部长和代表团团长要求环境署在此方面发挥更大的作用，并特别强调环境署应在此方面履行下列各项职能：

(a) 与所有相关的国家和国际合作伙伴合作，支持订立国家一级的可持续的旅游战略，并明确用于促进各相关组织有效参与的方式方法，其中包括联合国世界旅游组织、联合国教育、科学和文化组织、联合国开发计划署、以及其他联合国机构和各多边环境协定秘书处，并尽最大限度增强各项方案和活动之间的协同增效；

(b) 促进开展区域合作、联网、以及相互交流知识和经验；

(c) 酌情协助根据可持续的旅游目标和原则订立各种相关政策；

(d) 增强其基层防灾意识和紧急情况防范方案，并酌情对之进行适应性调整，以使之适用于支持各发展中国家的旅游景点的工作，使它们得以为更好地应对各种自然和人为灾害做好准备。

44. 发言者着重强调，应在能力建设努力中谋求发展和增强各国政府和所有利益攸关者在地方、国家、区域和国际各级详细制订和推动有效实施各项准则、行为守则、影响评估研究以及可持续的旅游政策的能力。在此问题上，有发言者强调说，应通过有效的多重利益攸关者参与方式，增强和强化旨在促进可持续的旅游业的决策进程。

附件三

主席关于各位部长和代表团团长在理事会/全球部长级环境论坛第九届特别会议上就国际环境管理问题开展讨论的情况概要报告

1. 出席理事会/全球部长级环境论坛本届会议的各位部长和代表团团长，于 2006 年 8 月 9 日，在《2005 年世界首脑会议成果》的后续行动总体范畴内，讨论了国际环境管理问题，其中包括理事会实行普遍成员制问题。

A. 介绍性发言

2. 秘书长的联合国全系统协调划一问题专题小组执行主任 Adnan Amin 先生首先谈到了《2005 年世界首脑会议成果》，特别是其中涉及环境事务以及联合国在发展、人道主义援助与环境诸领域内的全系统协调划一问题的各个层面所具有的重要性。他汇报了与设立秘书长的高级别专题小组有关的安排的现状、以及联合国会员国对该专题小组在联合国改革进程中发挥的作用所给予的高度期待。他还宣布说，已任命墨西哥和瑞士驻联合国大使共同担任由大会主席所设立的大会非正式工作组的联席主席，负责在国际环境管理结构的改革方面贯彻落实《世界首脑会议成果》。

3. 法国生态与可持续发展部部长 Nelly Olin 女士作为第二个主旨演讲人在会上作了演讲。她解释说，全球环境挑战日趋艰巨，致使各方广泛认识到环境关注问题与发展政策之间的相互关联。她说，目前存在着一种不正常的情况，即我们有着各类专门处理贸易、劳工和卫生问题的专门组织，而环境问题则由一个供资不足的联合国规划署负责管理。她争辩说，我们最终将需要以环境署为基础、并利用各个现有机构建立一个专门的环境机构。她说，此项提议将导致创建一个联合国环境组织，其任务是应对世界目前面对的一系列广泛的环境挑战。她说，这一拟议组织将设于内罗毕，并可在其任务规定内订立一个以更为连贯划一的方式协调各项多边环境协定的任务、以及负责环境能力建设。她说，此项提议已得到约 90 个国家的支持，其中包括那些欧洲联盟国家、讲法语的国家及印度洋委员会的国家。她还呼吁为这一组织提供充足的供资，并指出，尽管环境署近年来已接受了更多的任务，但它并未得到充足的经费。

B. 各位部长和代表团团长的反应

1. 2005 年世界首脑会议的后续行动

4. 在随后展开的讨论中，在磋商会议上发言的代表共同探讨了增强环境署和加强联合国系统处理环境问题的连贯划一和有效性的方式方法，同时亦表示应铭记《2005 年世界首脑会议成果》、以及目前正在进行之中的联合国改革工作。

5. 一些代表的共同观点是，应计及联合国目前正在做出的改革努力，增强环境问题在联合国系统中的作用、以及更为广泛地开展国际合作，这一点十分重要。还有人认为，目前紧迫地需要为实现各项千年发展目标而增强大自然资本在减贫教育战略中的显著地位。另一位代表强调说，应增强环境管理工作，并认为这是根除贫困、以及促进和平和安全的必要条件。
6. 一些代表表示，应努力推动可持续发展的所有三个构成部分，而且不应以牺牲发展为代价来采取环境保护措施。另一位代表呼吁提供新的和额外的资源，用于实现各项可持续发展目标。
7. 许多代表强调，贯彻落实理事会关于国际环境管理问题的第 SS.VII/1 号决定一经常被称为《卡塔赫纳文件》一的所有构成部分仍然是一项优先重点。他们强调，除其他事项外，需要立即和全面执行《巴厘技术支持和能力建设战略计划》，从而增强环境署的科学基础、在联合国系统内加强协调划一和协调、强化各项多边环境协定之间的协同增效、以及改善环境署的财政基础。
8. 一些代表强调需要增强环境领域内的国际体制框架，并表示支持把环境署转变成为一个设于内罗毕的联合国环境组织，并使之具有专门机构的地位。
9. 一些其他代表谈到增强国际环境管理的具体内容，诸如巩固各项多边环境协定和增强环境署开展能力建设的能力，特别是通过《巴厘战略计划》来达到这一目的。另一位代表强调说，环境署应履行其最初的任务规定。
10. 一位代表建议说，鉴于环境署面对日趋艰巨的环境挑战，应计及联合国系统内的现有情况对现行的体制结构功效和效率进行一项审慎的评估，包括计及实行普遍成员制问题、酌情综合整理各项现行的多边环境协定、以及应审查是否需要设立一个联合国环境组织的问题。
11. 一些代表表示反对设立一个联合国环境组织。他们认为，利用现有的体制安排将足以处理各项环境议题，而无需设立一个新的组织。另一位代表指出，环境署业已改善了其管理工作，尽管仍需要进一步改进国际环境管理，并强调说，要设立一个联合国环境组织尚嫌为时过早。
12. 一位代表指出，有关应否设立一个联合国环境组织的问题的任何讨论均应等到由秘书长设立的联合国全系统协调划一问题专题小组进行了分析之后再进行。

2. 普遍成员制问题

13. 会议在上述广泛范畴内审议了有关环境署理事会实行普遍成员制问题。在此事项上，各成员国的意见仍然各不相同，因此未能就这些议题达成共识。

14. 一些代表表示支持实行普遍成员制，因为他们认为，这将可增强理事会及整个环境署的决策职能。

15. 一些代表则未就此事项表明其立场，但指出，需要对这一事项作进一步审议和思考。一位代表表示，需要明确的是，可通过实行普遍成员制取得何种增值价值和惠益。

16. 然而，一些代表则反对实行普遍成员制，并指出，现行的结构是适宜的。

17. 一位代表表示不相信有实行普遍成员制的比要，并对普遍成员制可能会导致的较高行政费用表示关注，因此请对预计将发生的费用和惠益作进一步的分析。

18. 有代表表示，应由联合国秘书长所设立的联合国全系统协调划一问题专题小组来讨论有关应否实行普遍成员制问题，并应在大会所召集的相关协商会议审议这一事项。

